



Datum: _____

- Therapie
Deutsch
- Treatment
Englisch
- Traitement
Französisch
- Terapia
Portugiesisch
- 治療法
Japanisch
- 치료
Koreanisch
- Thêrapi
Kurdisch
- 服藥方法
Chinesisch
- تیرایی (تداوی)
Paschtu

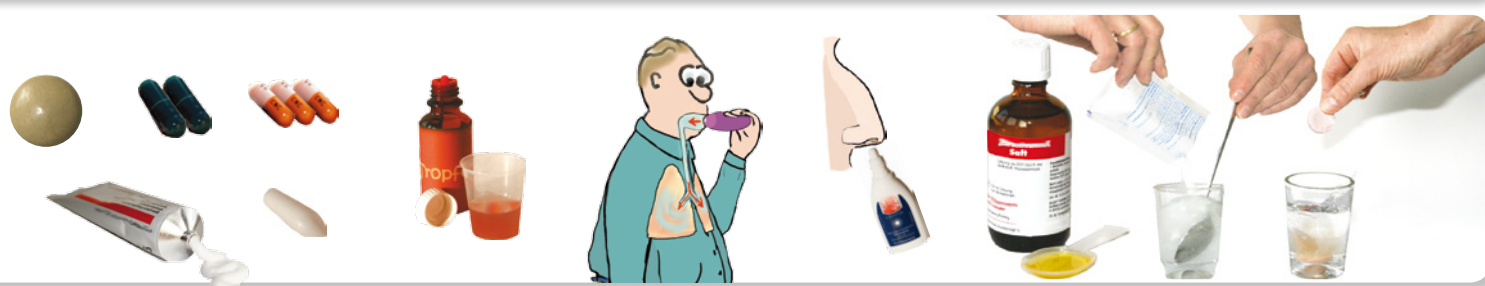


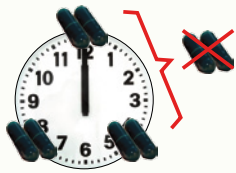
| | | | | | |
|-------|--|--|--|--|--|
| Datum | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

- morgens
in the morning
au matin
manhã
午前
오전
serê
上午
سهار
-
mittags
at noon
à midi
meio dia
午後
정오
sibê
中午
غرمه
-
abends
in the evening
le soir
noite
夜か
저녁
êvarê
晚上
مانبام
-
zur Nacht
at night
la nuit
antes de dormir
ら深夜
밤
şev berî razané vexwin
夜裡
د شیبی

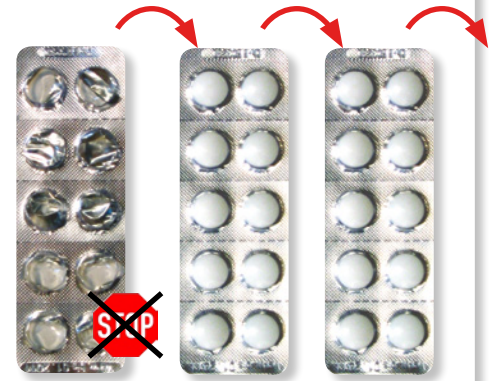


- vor
before
avant
antes
食前
전에
pêşiya
饭前
مخکنبی
- zum
during
pendant
durante
食間
식사시
ber
進/进餐同时
په
- nach dem Essen
after the meals
après le repas
após comer
食後
식사후
piştî nan
饭后
د ډوډی وروسته
-





| | | | | | |
|-------|-------------------|-------|-------------|-------|------------|
| *4 | Stunden | 4x2 | Tabletten | 3x20 | Tropfen |
| | Stunden | | Tabletten | | Tropfen |
| | hours | | tablets | | drops |
| | heures | | cachets | | gouttes |
| | horas | | comprimidos | | gotas |
| | 時間 | | 錠剤 | | 滴薬 |
| | 시간 | | 알약 | | 방울 |
| | saet | | hebik | | dalmê |
| | 小时 | | 片剂 | | 液剂 |
| | د مثال په توګه هر | | 2x4 ټابلېټ | | 20x3 څاڅکي |
| | 4 ساعته | | | | |



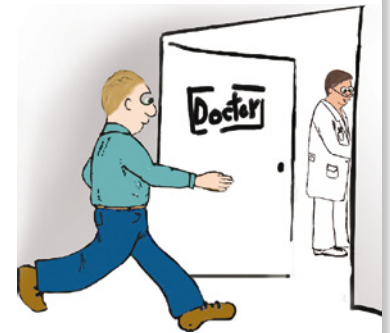
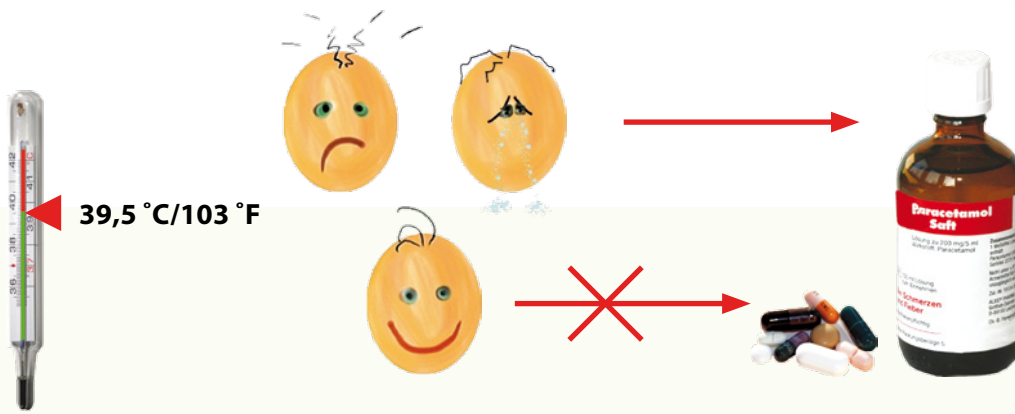
.....
 nicht mehr/ nicht öfter als alle ...*
 not more/ no more often than every...*
 pas plus/ pas plus fréquemment que ...*
 não mais/ não mais frequente que ...*

もういらない/すべてよりしばしばでなく
 (例: 4時間ごととして...あるいは、ほんの3錠/20滴)
 하지않음/ 몇 시간 이후 ...*
 (예,4시간 마다 또는....3알/20방울보다 적게)
 ne zêdetir/ ne ji her ...*
 (mînak ji 4 saetan yan ... ji 3 hebikan/20 dalma zêdetir)
 間隔別超過 ... 小时 / 每天別超過 ... 次*
 (不要超过3个小时或 ... 別超過 3湯勺/20滴)
 * نور نه / د هر څخه زیات ونه خوری.

.....
 einnehmen bis die Tabletten alle sind
 ingest until the medicine is finished
 prenez jusqu'à que le médicament soit fini
 consumir comprimidos até o final da
 quantidade prescrita
 全ての錠剤を服用する。
 복용하지 않아도 될 때까지
 hebiken xwe heta davibune buxîn
 请把藥全部服完

د ټابلېټونو خوړل مه قطع کوی و خوری تر څو ټولې ګولې (ټابلېټونه) خلاص شی

.....
 Tabletteneinnahme nicht unterbrechen
 don't discontinue administration
 n'interrompez pas le traitement
 não interrompa o tratamento con
 forme orientação médica
 錠剤を中断しない。
 처방된 약을 꾸준히 복용하세요
 hebikên xwe herdem be sekînanind
 buxîn
 不要間斷/间断



zusätzlich:
 additional:
 additionnel:
 adicional:
 補足
 추가사항:
 vegedi:
 如又有:
 اضافی

.....
 bei Fieber
 when fever
 avec la fièvre
 em caso de febre
 熱
 열이 있을 때
 dêma germiya bende
 发烧
 د تې په وخت کېښی

.....
 bei Schmerzen
 when pain
 avec douleurs
 em caso de dores
 痛み
 통증이 있을 때
 dêma eşa gîran
 疼痛
 د درد په وخت کېښی

.....
 bei Bedarf
 if required
 si nécessaire
 quando necessário
 必要な際は
 무언가가 필요할 때
 dêma gerek bikit
 如有必要
 بیا راشه د ضرورت په وخت کېښی

.....
 Wiederkommen
 another appointment
 un autre rendez-vous
 retornar
 再院下さい。
 다시 방문해 주세요
 Dise verin!
 再次就診



Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de
 Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!

Kostenloser Download unter www.medi-bild.de Bild und Sprache e.V.

setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, www.setzer-verlag.de, info@setzer-verlag.de

© setzer verlag, keine Gewähr